



Совет

Distr.: General
15 August 2006
Russian
Original: English

Двенадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
7–18 августа 2006 года

Заявление Председателя о работе Совета на двенадцатой сессии

1. Двенадцатая сессия Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне 7–18 августа 2006 года.

Утверждение повестки дня

2. На своем 105-м заседании 7 августа 2006 года Совет утвердил повестку дня двенадцатой сессии (ISBA/12/C/1).

Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На 105–109-м заседаниях Совета функции Председателя Совета временно исполнял Реймонд Вулф (Ямайка). На 110-м заседании 14 августа 2006 года Председателем Совета на 2006 год был избран Мариуш-Орион Едрысек (Польша). Затем после консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Японии (от Группы азиатских государств), Аргентины (от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Германии (от Группы западноевропейских и других государств) и Камеруна (от Группы африканских государств).

Доклад Юридической и технической комиссии

4. На его 109-м заседании 11 августа 2006 года Совету был представлен доклад Юридической и технической комиссии о работе Комиссии во время двенадцатой сессии (ISBA/12/C/8). Совет принял к сведению содержание доклада и выразил признательность покидающим Комиссию членам за их вклад в работу Органа. Генеральный секретарь заявил, что члены Комиссии проявили необходимую объективность и профессионализм и показали хороший пример в работе для будущих сессий Комиссии. Он информировал Совет о том, что он вручил покидающим Комиссию членам почетные грамоты.

Выборы членов Юридической и технической комиссии

5. На своем 111-м заседании 14 августа 2006 года Совет, руководствуясь положениями пункта 2 статьи 163 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, но не предопределяя порядка будущих выборов, постановил расширить численный состав Юридической и технической комиссии до 25 членов. Затем Советом были избраны следующие кандидаты, выдвинутые членами Органа в качестве членов Комиссии на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года: Фрида Мария Армас Пфиртер (Аргентина), Жан-Мари Озанд (Франция), Дейвид Стьюарт Мартин Биллетт (Соединенное Королевство), Лалета Дейвис-Маттис (Ямайка), Вальтер Ди Са Лейтан (Бразилия), Баиди Дьен (Сенегал), Мигел душ Сантуш Алберту Шиссану (Мозамбик), Эльва Г. Эскобар (Мексика), Сергей Иванович Федоров (Российская Федерация), Кеннеди Хамутенья (Намибия), Саид С. Хусейн (Кения), Ёсиаки Игараси (Япония), Асиф Инам (Пакистан), Эммануэль Калнги (Камерун), Вон Се Ким (Республика Корея), Эусебио Лопера Кабальеро (Испания), Анджей Пжибыцин (Польша), Махмуд Сами (Египет), Елена Шизо (Италия), Судхакар Марутхаду (Индия), Айзикели Улуинаирай Матаитога (Фиджи), Сандор Малсоу Флорес (Чили), Адам Мулаварман Тугио (Индонезия), Михель Видикке-Хомбах (Германия) и Хунтао Чжан (Китай).

6. Совет постановил также просить Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Советом на его следующей сессии доклад о соображениях относительно будущего численного и членского состава Юридической и технической комиссии и порядка будущих выборов. Решение Совета относительно выборов Юридической и технической комиссии содержится в документе ISBA/12/C/11.

Бюджет Органа на финансовый период 2007–2008 годов и шкала взносов членов Органа

7. Совет рассмотрел предлагаемый бюджет Органа на финансовый период 2007–2008 годов, содержащийся в докладе Генерального секретаря (ISBA/12/A/3/Rev.1-ISBA/12/C/4/Rev.1). При рассмотрении предлагаемого бюджета Совет принял во внимание рекомендации Финансового комитета, содержащиеся в его докладе от 11 августа 2006 года (ISBA/12/A/7-ISBA/12/C/9). Совет постановил рекомендовать Ассамблее утвердить бюджет Органа на финансовый период 2007–2008 годов в размере 11 782 400 долл. США, предложенный Генеральным секретарем. Совет постановил также рекомендовать Ассамблее уполномочить Генерального секретаря установить шкалу взносов на 2007 и 2008 годы на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2006 и 2007 годы, с учетом того, что максимальная ставка начисленных взносов будет составлять 22 процента, а минимальная — 0,01 процента.

8. Совет рассмотрел также рекомендацию Финансового комитета относительно учреждения дарственного фонда для проведения морских научных исследований в Районе. После рассмотрения этого вопроса Совет постановил рекомендовать Ассамблее принять с незначительными поправками проект резолюции, предложенный Финансовым комитетом.

9. Решение Совета по бюджету и смежным вопросам содержится в документе ISBA/12/C/10.

Рассмотрение проекта правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе

10. В соответствии с решением, принятым на одиннадцатой сессии, Совет возобновил рассмотрение проекта правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе.

11. Совет напомнил о том, что на одиннадцатой сессии он рассмотрел проект правил в первом чтении. По результатам первого чтения Совет определил ряд существенных вопросов для дальнейшего рассмотрения. В то же время Совет просил Секретариат подготовить пересмотренный текст проекта правил с внесенными в них некоторыми незначительными изменениями, согласованными на предыдущей сессии. Этот текст был представлен Совету в виде документа ISBA/10/C/WP.1/Rev.1.

12. Совет напомнил также о том, что он просил представить дополнительные пояснения и уточнения в отношении некоторых аспектов проекта правил. В частности, Совет интересовали следующие вопросы:

- a) уточнение связи между поиском и разведкой;
- b) более подробный анализ предлагаемой системы для участия Органа;
- c) более подробный анализ положений, касающихся защиты и охраны морской среды; и
- d) дополнительная информация о предлагаемой системе распределения разведочных участков и разъяснение того, как она будет действовать на практике.

13. Как было отмечено, в ответ на просьбу Совета Секретариат подготовил ряд технических информационных документов (ISBA/12/C/2 и ISBA/12/C/3).

14. На 106-м заседании 8 августа 2006 года Совет заслушал брифинг по техническим вопросам, рассматривавшимся в документах ISBA/12/C/2 и ISBA/12/C/3. Брифинг был проведен Секретариатом с помощью технических экспертов д-ра Джеймса Хайна и д-ра Чарльза Моргана. Помимо этого д-р Морган представил Совету доклад о предварительных итогах работы практикума по техническим и экономическим аспектам, касающимся добычи полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок, который состоялся также непосредственно перед двенадцатой сессией. В ответ на просьбу Совета было опубликовано резюме вынесенных на практикуме рекомендаций в виде документа ISBA/12/C/7. Делегация Российской Федерации также внесла предложение, касающееся проекта правил (ISBA/12/C/6).

15. После обширной дискуссии по поводу того, каким образом Совет будет рассматривать нерешенные технические вопросы в связи с проектом правил, было решено, что Секретариат должен попытаться внести в проект правил дополнительные изменения в свете итогов работы технического практикума и в свете тех выступлений, предложений и дискуссий, которые имели место в Совете в ходе двенадцатой сессии. При пересмотре проекта будут подготовлены отдельные своды правил для полиметаллических сульфидов и

кобальтоносных корок. При рассмотрении проекта правил с внесенными в него изменениями Совет рекомендовал Юридической и технической комиссии уделить первоочередное внимание правилам, касающимся полиметаллических сульфидов, с тем чтобы Совет оказался в состоянии предметно обсудить правила для полиметаллических сульфидов в 2007 году. Было решено, что пересмотренный проект будет распространен среди покидающих Юридическую и техническую комиссию членов до 31 декабря 2006 года для комментариев на веб-сайте Комиссии, после чего этот проект будет представлен государствам-членам. В этой связи Совет просил представить пересмотренный проект правил делегациям заблаговременно до начала тринадцатой сессии, с тем чтобы они имели достаточное время для рассмотрения технических вопросов. После этого Юридическая и техническая комиссия нового состава рассмотрит проект правил для кобальтоносных корок и представит их на рассмотрение Совету в 2008 году.

Следующее совещание Совета

16. Следующее совещание Совета состоится в 2007 году. Как было отмечено, Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинет кандидатуру Председателя Совета в 2007 году в надлежащем порядке.
